

SPCC

AUDIT  
CONSEIL  
EXPERTISE  
COMPTABLE  
COMMISSARIAT  
AUX COMPTES

## **EQUILIBRES & POPULATIONS**

Association à but non lucratif

75 Rue des Saints Pères  
75006 PARIS

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

SUR LES COMPTES ANNUELS

Exercice clos le 31 décembre 2010

2, rue des Bourets - 92156 SURESNES Cedex  
Tél. : 33 (0)1 41 18 78 78 - Fax : 33 (0)1 41 18 95 30  
[www.uniconseils.com](http://www.uniconseils.com)

SA au capital de 106 714 € - Inscrite au Tableau de l'Ordre des Experts Comptables de Paris - Ile de France  
Membre de la Compagnie Régionale des Commissaires aux Comptes de Paris  
RCS NANTERRE B389 900 648 - N° TVA intra FR 05 389 900 648 - SIRET 389 900 648 00095

## RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES COMPTES ANNUELS

Aux adhérents,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010 sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association EQUILIBRES ET POPULATIONS, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Bureau. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

### **1 - Opinion sur les comptes annuels**

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de la société à la fin de cet exercice.

### **2 – Justification des appréciations**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

La note « Dons, Subventions » de l'annexe expose les règles et méthodes comptables relatives à la comptabilisation des quotes-parts de subventions non encore employées à la clôture.

Dans le cadre de notre appréciation des règles et principes comptables suivis par votre association, nous avons vérifié le caractère approprié des méthodes comptables précisées ci-dessus et des informations fournies dans les notes de l'annexe, et nous nous sommes assurés de leur correcte application.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

### **3 - Vérifications et informations spécifiques**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport d'activité du Président, le rapport financier du Trésorier et dans les documents adressés aux adhérents sur la situation financière et les comptes annuels.

Suresnes, le 29 septembre 2011

SPCC  
Commissaire aux Comptes



Laurent CHAVANE  
Associé

## Bilan association

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	
	Brut	Amort.prov.	Net	Net
<b>Immobilisations incorporelles</b>				
Frais d'établissement				
Frais de recherche et développement				
Concessions, brevets, droits similaires	1 111	1 111		
Fonds commercial				
Autres immobilisations incorporelles				
Immobilisations incorporelles en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles				
<b>Immobilisations corporelles</b>				
Terrains				
Constructions				
Installations techniques, matériel et outillage industriels				
Autres immobilisations corporelles	69 113	49 419	19 695	17 855
Immobilisations grevées de droit				
Immobilisations en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations corporelles				
<b>Immobilisations financières</b>				
Participations				
Créances rattachées à des participations				
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille				
Autres titres immobilisés				
Prêts	500		500	
Autres immobilisations financières	9 548		9 548	9 548
<b>TOTAL (I)</b>	<b>80 272</b>	<b>50 530</b>	<b>29 742</b>	<b>27 403</b>
<b>Stocks en cours</b>				
Matières premières, approvisionnements				
En-cours de production de biens et services				
Produits intermédiaires et finis				
Marchandises				
Avances et acomptes versés sur commandes				
Créances usagers et comptes rattachés	622		622	4 825
Autres créances				
. Fournisseurs débiteurs	102 192		102 192	34
. Personnel				
. Organismes sociaux				
. Etat, impôts sur les bénéfices				
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires				
. Autres	13 884		13 884	8 292
Valeurs mobilières de placement	931 188		931 188	402 658
Disponibilités	144 155		144 155	874 203
Charges constatées d'avance	22 750		22 750	30 795
<b>TOTAL (II)</b>	<b>1 214 791</b>		<b>1 214 791</b>	<b>1 320 807</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)				
Primes de remboursement des emprunts (IV)				
Ecarts de conversion actif (V)				
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1 295 063</b>	<b>50 530</b>	<b>1 244 533</b>	<b>1 348 211</b>

## Bilan association(suite)

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)
<b>Fonds associatifs et réserves</b>		
Fonds propres		
. Fonds associatifs sans droit de reprise		
. Ecart de réévaluation		
. Réserves		
. Report à nouveau	-40 074	-54 692
. Résultat de l'exercice	10 425	14 618
Autres fonds associatifs		
. Fonds associatifs avec droit de reprise		
. Apports		
. Legs et donations		
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs		
. Ecart de réévaluation		
. Subventions d'investissement sur biens non renouvelables		
. Provisions réglementées		
. Droits des propriétaires (commodat)		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>-29 649</b>	<b>-40 074</b>
Provisions pour risques et charges		
<b>TOTAL (II)</b>		
Fonds dédiés		
. Sur subventions de fonctionnement		
. Sur autres ressources	963 400	1 052 548
<b>TOTAL (III)</b>	<b>963 400</b>	<b>1 052 548</b>
<b>Dettes</b>		
Emprunts et dettes assimilées	4	0
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours		
Fournisseurs et comptes rattachés	34 115	78 269
Autres	135 804	122 483
Produits constatés d'avance	140 859	134 984
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>310 781</b>	<b>335 737</b>
Ecart de conversion passif (V)		
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 244 533</b>	<b>1 348 211</b>
<b>Engagements reçus</b>		
Legs nets à réaliser		
. acceptés par les organes statutairement compétents		
. autorisés par l'organisme de tutelle		
Dont en nature restant à vendre		
<b>Engagements donnés</b>		

## Compte de résultat association

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)			Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	Variation
	France	Exportations	Total	Total	
<b>Produits d'exploitation</b>					
Ventes de marchandises					
Production vendue biens	291		291	506	- 215
Production vendue services	41 315		41 315	51 434	- 10 119
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>41 606</b>		<b>41 606</b>	<b>51 940</b>	<b>- 10 334</b>
<b>Autres produits d'exploitation</b>					
Production stockée					
Production immobilisée					
Subventions d'exploitation			2 521	7 882	- 5 361
Dons			1 284 803	1 370 775	- 85 972
Cotisations					
Legs et donations					
Produits liés à des financements réglementaires			1 052 548	525 031	527 517
Autres produits				217	- 217
Reprise de provisions					
Transfert de charges					
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>2 339 872</b>	<b>1 903 905</b>	<b>435 967</b>
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>2 381 478</b>	<b>1 955 845</b>	<b>425 633</b>
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat (II)					
<b>Produits financiers</b>					
De participations					
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif					
Autres intérêts et produits assimilés			5 676	359	5 317
Reprises sur provisions et transferts de charges					
Différences positives de change			3 330	8 561	- 5 231
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement			1 720	7 312	- 5 592
<b>Total des produits financiers (III)</b>			<b>10 726</b>	<b>16 232</b>	<b>- 5 506</b>
<b>Produits exceptionnels</b>					
Sur opérations de gestion					
Sur opérations en capital					
Reprises sur provisions et transferts de charges					
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>					
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>2 392 204</b>	<b>1 972 077</b>	<b>420 127</b>
<b>SOLDE DEBITEUR = DEFICIT</b>					
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>2 392 204</b>	<b>1 972 077</b>	<b>420 127</b>
<b>Charges d'exploitation</b>					
Achats de marchandises et de matières premières			1 464	1 032	432
Variation de stock marchandises et matières premières					
Autres achats non stockés			27 143	57 419	- 30 276
Services extérieurs			67 076	60 045	7 031
Autres services extérieurs			743 851	317 957	425 894
Impôts, taxes et versements assimilés			34 420	28 225	6 195
Salaires et traitements			374 501	296 955	77 546
Charges sociales			160 752	133 343	27 409
Autres charges de personnels					
Subventions accordées par l'association					

## Compte de résultat association (suite)

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	Variation
Dotations aux amortissements	9 090	9 768	- 678
Dotations aux provisions			
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	963 400	1 052 548	- 89 148
Autres charges			
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>2 381 697</b>	<b>1 957 293</b>	<b>424 404</b>
Quotes-parts de résultat sur opérations communes (II)			
<b>Charges financières</b>			
Dotations financières aux amortissements et provisions			
Intérêts et charges assimilées	48	56	- 8
Différences négatives de change		110	- 110
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de placements			
<b>Total des charges financières (III)</b>	<b>48</b>	<b>166</b>	<b>- 118</b>
<b>Charges exceptionnelles</b>			
Sur opérations de gestion	34		34
Sur opérations en capital			
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions			
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>	<b>34</b>		<b>34</b>
Participation des salariés aux résultats (V)			
Impôts sur les sociétés (VI)			
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)</b>	<b>2 381 779</b>	<b>1 957 459</b>	<b>424 320</b>
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>10 425</b>	<b>14 618</b>	<b>- 4 193</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>2 392 204</b>	<b>1 972 077</b>	<b>420 127</b>
<b>Evaluation des contributions volontaires en nature</b>			
Produits			
. Bénévolat			
. Prestations en nature			
. Dons en nature			
<b>Total</b>			
Charges			
. Secours en nature			
. Mise à disposition gratuite de biens et services			
. Personnel bénévole			
<b>Total</b>			

## Annexes aux comptes annuels

### PREAMBULE

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été établis le 22/07/2011 par les dirigeants.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 1 244 532,78 E.

Le résultat net comptable est un bénéfice de 10 425,14 E.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices.

Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

*Amortissements de l'actif immobilisé* : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

#### *Dettes et créances en devises*

Conformément au plan comptable les dettes et créances libellées en devise et plus particulièrement en dollars sont réévaluées au 31 décembre en fonction du dernier cours de change connu. Les soldes bancaires de trésorerie sont converties au 31 décembre selon le dernier cours de change connu.

#### *Dons, subventions*

L'association perçoit, d'organismes publics ou d'institutions privées, des fonds destinés à financer les actions sur le terrain et le fonctionnement courant. Les fonds reçus sont comptabilisés en autres produits.

Les sommes perçues, au titre de plusieurs exercices, pour le fonctionnement et l'activité générale de l'association sont réparties au pro-rata temporis. Les sommes à employer sur les années futures sont comptabilisées en produits constatés d'avance.

Les fonds affectés à des opérations particulières sont gérés en analytique et sont appréhendés au pro-rata de l'avancement, c'est-à-dire proportionnellement aux dépenses engagées rapportées au budget total. Par différence, les sommes non employées sont portées en fonds dédiés. Lors de l'engagement des dépenses, les fonds dédiés à ces dépenses sont repris en proportion.

L'association en tant qu'organisme à but non lucratif n'est pas fiscalisée.



## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN ACTIF

**Actif immobilisé**

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 80 272

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111			1 111
Immobilisations corporelles	58 184	10 930		69 113
Immobilisations financières	9 548	500		10 048
<b>TOTAL</b>	<b>68 843</b>	<b>11 430</b>		<b>80 272</b>

Amortissements et provisions d'actif = 50 530

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111			1 111
Immobilisations corporelles	40 328	9 090		49 419
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>	<b>41 439</b>	<b>9 090</b>		<b>50 530</b>

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Concess. brevets licence	1 111	0	1 111	de 1 à 3 ans
Aai divers	9 204	6 446	2 757	de 5 à 8 ans
Vehicule	11 327	3 985	7 342	de 3 à 5 ans
Materiel bureau et info.	42 583	35 691	6 892	de 2 à 8 ans
Mobilier	6 000	3 296	2 704	de 8 à 10 ans
<b>TOTAL</b>	<b>70 224</b>	<b>49 419</b>	<b>20 806</b>	

Etat des créances = 149 495

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	10 048		10 048
Actif circulant & charges d'avance	139 447	139 447	
<b>TOTAL</b>	<b>149 495</b>	<b>139 447</b>	<b>10 048</b>

Produits à recevoir par postes du bilan = 18 696

Produits à recevoir	Montant
Immobilisations financières	
Clients et comptes rattachés	80
Autres créances	12 940
Disponibilités	5 676
<b>TOTAL</b>	<b>18 696</b>

Charges constatées d'avance = 22 750

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

**Annexes aux comptes annuels (suite)****AUTRES INFORMATIONS****Rémunération des dirigeants**

Cette information n'est pas mentionnée dans la présente Annexe, car elle conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle.

**Effectif moyen**

<b>Catégories de salariés</b>	<b>Salariés</b>	<b>En régie</b>
Cadres	6	
Agents de maîtrise & techniciens		
Employés	2	
Ouvriers		
Apprentis sous contrat		
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>0</b>

## Annexes aux comptes annuels (suite)

### DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

#### Produits à recevoir = 18 696

Produits à recevoir sur cpts et comptes rattachés	Montant
<i>Clients prod.non enc.fact( 418100 )</i>	80
<b>TOTAL</b>	<b>80</b>

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
<i>Rrr a obten.avoir a recev( 409811 )</i>	16
<i>Etat produits a recevoir( 448700 )</i>	1 905
<i>Divers prod. a recevoir( 468700 )</i>	11 019
<b>TOTAL</b>	<b>12 940</b>

Produits à recevoir sur disponibilités	Montant
<i>Interets cour. a recevoir( 518700 )</i>	5 676
<b>TOTAL</b>	<b>5 676</b>

#### Charges constatées d'avance = 22 750

Charges constatées d'avance	Montant
<i>Charges constat. d'avance 20070( 486100 )</i>	22 750
<b>TOTAL</b>	<b>22 750</b>

#### Charges à payer = 57 570

Emprunts & dettes auprès des étab. de crédit	Montant
<i>Interets courus a payer( 518600 )</i>	4
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
<i>Fourn. fact.non parvenues 20080( 408100 )</i>	14 818
<b>TOTAL</b>	<b>14 818</b>

Dettes fiscales et sociales	Montant
<i>Dettes prov./conges payes( 428200 )</i>	26 090
<i>Charg.soc./conges a payer( 438200 )</i>	12 002
<i>Autr.charg.social.a payer( 438600 )</i>	10
<i>Charg.fis./conges a payer( 448200 )</i>	1 706
<b>TOTAL</b>	<b>39 809</b>

Autres dettes	Montant
<i>Divers charges a payer( 468600 )</i>	2 940
<b>TOTAL</b>	<b>2 940</b>

#### Produits constatés d'avance = 140 859

Produits constatés d'avance	Montant
<i>Produits constat.d'avance 20080( 487500 )</i>	140 859
<b>TOTAL</b>	<b>140 859</b>